

2022年11月14日

電子(ペーパーレス)商取引システム (Electronic (Paperless) Trading)

EssDOCS、Bolero International Ltd、E-Title Authority Pte Ltd、Global Share S.A.(edoxOnlineプラットフォーム)、WAVE(WAVEアプリケーション)、CargoX、TradeLens(TradeLens eBL)、IQAX Limited(IQAX eBL)およびSecro Inc.(Secro)

本Circularは、国際P&Iグループ(IG)がSecroシステムを承認したことをお知らせするものです。

[2015年10月28日付](#)のCircularにてご報告しましたとおり、2010年2月まで、IG加盟のすべてのクラブのルールでは、電子(ペーパーレス)商取引システムを用いた物品運送に関する責任のうち、紙の船荷証券を用いた運送では生じなかったであろう責任については、てん補対象から除外していました。

2010年2月20日以降、このような電子商取引システムを用いた積荷運送に関連して生じた責任は、IGが既に承認しているシステムである場合に限り、てん補対象としています。IGはこれまでに、EssDOCS、Bolero International Ltd(具体的にはRulebook/Operating procedures September 1999)、E-TITLE、edoxOnline、WAVE、CargoX、TradeLens(TradeLens eBL)、およびIQAX Limitedを運営者とする各システムを承認していますが、この度新たにSecroをシステム運営者として承認しました。

Secroは、商品取引事業者、船主、代理店、金融サービス提供者の間でリアルタイムかつ安全なコラボレーションを可能にするSaaS型プラットフォームです。このプラットフォームでは、譲渡可能/不能な船荷証券をはじめ、最も一般的な貿易文書の作成、電子署名、交換をデジタルで行うことができます。また、Secroは契約履行ツールも提供しています。Secroのプラットフォームは、データを暗号化しており、プライベートブロックチェーン技術で構築されています。Secro Inc.は米国に拠点を置く独立系の民間企業で、ベンチャーキャピタルの支援を受けています。詳しくはSecroのウェブサイト(<https://secro.io/>)をご覧ください。

Secroの使用、運用に関する法的文書や使用条件は、Secro Customer and User Agreement(2022年10月6日付)に規定されています。この文書およびSecro e-bill(2022年9月29日付)は、IGの確認および承認を受けています。いずれの文書も、電子式船荷証券を認めるシンガポール電子取引(改正)法2021(2021年3月19日施行)を含むシンガポール法に準拠しています。

積荷の運送に関してクラブルールでてん補対象外とされてきた事項は、当然ながら、承認済みのいずれの電子商取引システムにおいても、紙の船荷証券の場合と同様に引き続き適用されます。これらのてん補対象外の例としては、運送契約で定められた港湾または場所以外での積荷の荷揚げ、日付を繰り上げた、もしくは繰り下げた電子文書/記録の発行・作成、流通可能な電子文書/記録の提示なしでの積荷の引き渡し(承認済み電子商取引システムの場合は、当該商取引システムのルールに準拠していない積荷の引渡し)などが挙げられます。

TR(E)

MANAGERS: TINDALL RILEY EUROPE SÀRL
Registered in Luxembourg as a Société à responsabilité limitée in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230002)
Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances
Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg

AGENTS FOR THE MANAGERS:
TINDALL RILEY (BRITANNIA) JAPAN LIMITED
8th Floor, KDX Mita Building, 3-43-16 Shiba, Minato-ku Tokyo 105-0014, Japan | T: +81 (0) 3 3769 6781
14th Floor, Ship Kobe Kaigan Building, 3 Kaigan-dori Chuo-ku, Kobe 650-0024, Japan | T: +81 (0) 78 322 2731
Tindall Riley (Britannia) Japan Limited is registered in Japan (No.4010401044459)
Registered office: 8th Floor, KDX Mita Building 3-43-16 Shiba, Minato-ku, Tokyo 105-0014, Japan

THE BRITANNIA STEAM SHIP INSURANCE ASSOCIATION EUROPE JAPAN BRANCH
Authorised and regulated by the Financial Services Agency
T: +81 (0) 3 3769 6791 (Tokyo) | T: +81 (0) 78 322 2770 (Kobe)
The Britannia Steam Ship Insurance Association Europe is incorporated in Luxembourg and registered as a mutual association in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230379). Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances.
Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg
britanniapandi.com

これらのシステムの利用状況や浸透状況を把握するため、システムを利用しているメンバーの皆さまにおかれましては、システムの利用中に生じた法律上または実務上の利点や問題点をクラブにご連絡いただけますと、IGとしてはありがたく存じます。

国際P&Iグループの全てのクラブが同様の内容のCircularを発行しています。

以上
(翻訳)ブリタニヤ・ヨーロッパ日本支店

本Circularはすべて英文の日本語訳です。日本語訳と英文の間に齟齬がある場合は英文の内容を優先下さるようお願い申し上げます。

TR(E)

MANAGERS: TINDALL RILEY EUROPE SÀRL

Registered in Luxembourg as a Société à responsabilité limitée in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230002)

Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances

Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg

AGENTS FOR THE MANAGERS:

TINDALL RILEY (BRITANNIA) JAPAN LIMITED

8th Floor, KDX Mita Building, 3-43-16 Shiba, Minato-ku Tokyo 105-0014, Japan | T: +81 (0) 3 3769 6781

14th Floor, Ship Kobe Kaigan Building, 3 Kaigan-dori Chuo-ku, Kobe 650-0024, Japan | T: +81 (0) 78 322 2731

Tindall Riley (Britannia) Japan Limited is registered in Japan (No.4010401044459)

Registered office: 8th Floor, KDX Mita Building 3-43-16 Shiba, Minato-ku, Tokyo 105-0014, Japan

THE BRITANNIA STEAM SHIP INSURANCE ASSOCIATION EUROPE JAPAN BRANCH

Authorised and regulated by the Financial Services Agency

T: +81 (0) 3 3769 6791 (Tokyo) | T: +81 (0) 78 322 2770 (Kobe)

The Britannia Steam Ship Insurance Association Europe is incorporated in Luxembourg and registered as a mutual association in the Registre de Commerce et des Sociétés (No.B230379). Authorised by the Luxembourg Minister of Finance and regulated by the Commissariat aux Assurances.

Registered Office: 53A rue Glesener, L-1631 Luxembourg

britanniapandi.com